TỰ NGUYỆN XÁC LẬP QUAN HỆ CHA MẸ VÀ CON (VDOP)
Hướng Dẫn và Biểu Mẫu Đăng Ký

California Department of Child Support Services
Parentage Opportunity Program

Việc ký vào biểu mẫu này là tự nguyện. Đây là một văn bản pháp lý. Đọc toàn bộ biểu mẫu trước khi ký.

Về mặt pháp lý, quý vị là cha mẹ của đứa trẻ này khi quý vị ký và nộp bản Tự Nguyện Xác Lập Quan Hệ Cha Mẹ và Con (VDOP) này.

- Quý vị có quyền trao đổi với luật sư hoặc yêu cầu xét nghiệm di truyền **trước khi** ký.
- Quý vị phải đủ điều kiện để ký, nếu không, biểu mẫu sẽ không có giá trị pháp lý.

Việc ký vào biểu mẫu này **sẽ** xác lập quan hệ cha mẹ hợp pháp với con quý vị nếu quý vị thuộc bất kỳ trường hợp nào sau đây.

Để **ĐỦ ĐIỀU KIỆN**, quý vị phải :

- Là một cha mẹ ruột không kết hôn và là người cha duy nhất có thể về mặt di truyền.

Hoặc

- Hai người, đã kết hôn hoặc chưa kết hôn, có con thông qua phương pháp hỗ trợ sinh sản bằng cách hiến tinh trùng và/hoặc trứng, trừ trường hợp người hiến tặng là vợ/chồng của họ.

Một VDOP được lập trong bất kỳ tình huống nào trong số này SẼ có giá trị pháp lý TRỪ KHI có bất kỳ tình huống nào dưới đây xảy ra.

Tiếp tục - Quý vị đủ điều kiện để tiếp tục.

Việc ký vào mẫu đơn này **sẽ không** xác lập quan hệ cha mẹ hợp pháp với con quý vị nếu quý vị thuộc bất kỳ trường hợp nào sau đây.

Quý vị **KHÔNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN** khi trường hợp của quý vị bao gồm:

- **Mang thai hộ**
  - Cha mẹ có thỏa thuận mang thai hộ cho đứa trẻ này.
- **Có Sự Không Chắc Chắn về Quan Hệ Cha Mẹ với Đứa Trẻ Được Sinh Ra Thông Qua Phương Pháp Hỗ Trợ Sinh Sản**
  - Một trong hai quý vị ban đầu không có ý định làm cha mẹ nhưng đã thay đổi ý định và bây giờ muốn được công nhận là cha mẹ.
  - Quý vị đã đồng ý cho đứa trẻ này được sinh ra bằng tinh trùng hoặc trứng hiến tặng, nhưng vẫn chưa chắc chắn liệu đứa trẻ được sinh ra từ việc hiến tặng hay quan hệ tình dục.
- **Hỗ Trợ Sinh Sản, Hiến Tặng từ Vợ Chồng**
  - Đứa trẻ này được sinh ra từ tinh trùng hoặc trứng hiến tặng của vợ/chồng quý vị.
- **Tồn tại Một Cha Mẹ Khác**
  - Một người khác đã được tòa án tuyên bố là cha mẹ của đứa trẻ này.
  - Cha mẹ ruột đó đã ký VDOP cho đứa trẻ này với người khác.
  - Ngoài hai người ký vào mẫu đơn này, một người khác cũng có thể là cha mẹ chủ định theo thỏa thuận về tinh trùng hoặc trứng được hiến tặng.
  - Người khác đã kết hôn và sống với cha mẹ ruột vào thời điểm thụ thai và sinh ra đứa trẻ này; hoặc đứa trẻ này được sinh ra trong cuộc hôn nhân đó hoặc trong vòng 300 ngày kể từ ngày kết thúc cuộc hôn nhân đó.
  - Cha/mẹ ruột kết hôn với một người nào đó sau khi đứa trẻ này được sinh ra và người đó có nghĩa vụ (theo văn bản hoặc lệnh của tòa án) phải trả tiền cấp dưỡng cho đứa trẻ này.

Một VDOP được lập trong bất kỳ tình huống nào trong số này SẼ KHÔNG có giá trị pháp lý. Tham khảo các Lựa chọn Thay thế, Quyền,
Trách nhiệm và Hậu quả ở trang cuối của biểu mẫu này.

DỪNG LẠI - Quý vị KHÔNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN để hoàn thành VDOP.

mẫu

THÔNG TIN CHUNG

SỬ DỤNG MỰC ĐEN HOẶC XANH DƯƠNG, VIẾT ĐÈ MẠNH VÀ IN HOA RÕ RÀNG KHI ĐIỀN VÀO BIỂU MẪU ĐÍNH KÈM. BIỂU MẪU NÀY PHẢI ĐƯỢC KÝ TRƯỚC SỰ CÓ MẶT CỦA NGƯỜI LÀM CHỨNG ĐƯỢC ỦY QUYỀN HOẶC CÔNG CHỨNG VIÊN.

Mẫu Tự Nguyện Xác Lập Quan Hệ Cha Mẹ và Con (VDOP) đính kèm sẽ được sử dụng bởi những bậc cha mẹ tự nguyện đồng ý xác lập quan hệ cha mẹ và con. Việc hoàn thành và ký vào biểu mẫu là tự nguyện. **ĐÂY LÀ MỘT VĂN BẢN PHÁP LÝ. KIỂM TRA KỸ BIỂU MẪU TRƯỚC KHI KÝ;** có thông tin quan trọng về ý nghĩa của việc ký vào biểu mẫu đối với quý vị và con quý vị. Biểu mẫu phải được ký khi có sự chứng kiến của người có thẩm quyền từ bệnh viện hoặc cơ quan có thẩm quyền tiếp nhận biểu mẫu. Nếu không ký tại bệnh viện, phòng khám sản khoa hoặc cơ quan có thẩm quyền, quý vị phải ký biểu mẫu trước sự chứng kiến của Công Chứng Viên.

KHÔNG THỂ SỬA ĐỔI BIỂU MẪU SAU KHI ĐÃ NỘP CHO CHƯƠNG TRÌNH CƠ HỘI LÀM CHA MẸ (POP) CỦA SỞ DỊCH VỤ CẤP DƯỠNG NUÔI CON (DCSS).

MỤC A

CẢ HAI CÂU HỎI ĐỀU PHẢI ĐƯỢC TRẢ LỜI

- **"Chưa kết hôn"** có nghĩa là cha mẹ ruột chưa kết hôn với bất kỳ ai tại thời điểm ký VDOP.
- **"Cha về mặt Di truyền"** có nghĩa là người có tinh trùng được sử dụng để sinh ra đứa trẻ này.

Tất cả các phần trong mục này phải được hoàn thành. Số An sinh Xã hội (SSN) hoặc Số Nhận dạng Người nộp thuế Cá nhân của quý vị
(ITIN) có thể được sử dụng để thu tiền cấp dưỡng nuôi con và các phúc lợi khác mà con quý vị có thể cần. Nếu quý vị viết ra SSN/ITIN của mình, nó sẽ ở trên bất kỳ bản sao nào được tạo ra từ biểu mẫu này. Nếu quý vị không có SSN/ITIN, quý vị phải đánh dấu vào ô cho biết quý vị không có. Nếu không cung cấp SSN/ITIN hoặc không đánh dấu vào ô cho biết quý vị không có, VDOP của quý vị sẽ không được lập và trả lại cho quý vị.

MỤC B

ĐÂY LÀ MỘT VĂN BẢN PHÁP LÝ. ĐỌC TOÀN BỘ BIỂU MẪU TRƯỚC KHI KÝ. Cả cha và mẹ đều phải ký và ghi ngày vào cuối mục này để biểu mẫu có giá trị pháp lý. Cả cha và mẹ đều phải ký trước người làm chứng.

MỤC D

Mục này **CHỈ** được hoàn thành khi biểu mẫu được Công Chứng viên chứng kiến. Nếu cha mẹ không hoàn thành mẫu đơn tại bệnh viện, phòng khám sản khoa hoặc cơ quan có thẩm quyền, họ chỉ có thể hoàn thành và ký trước Công Chứng viên. Nếu ký bên ngoài California, cần phải có Công Chứng viên. Mục này phải được Công Chứng viên hoàn thành, ký tên và đóng dấu.

NỘP BIỂU MẪU NÀY

Chỉ bản gốc có chữ ký của biểu mẫu này phải được gửi tới:

Department of Child Support Services
Parentage Opportunity Program (POP)
P.O. Box 419070
Rancho Cordova, CA 95741-9070

CHỈ CHẤP NHẬN BẢN GỐC ĐÃ KÝ CỦA BIỂU MẪU NÀY VÀ PHẢI GỬI ĐẾN DCSS TRONG VÒNG 20 NGÀY KỂ TỪ NGÀY KÝ.

THÔNG BÁO QUYỀN RIÊNG TƯ - Đạo luật Thực hành Thông tin năm 1977 (Bộ luật Dân sự §1798.17) và Đạo luật Quyền riêng tư Liên bang năm 1974 (Tiêu đề 5, Bộ luật Hoa Kỳ §552a(e)(3), §7 Lưu ý) yêu cầu phải cung cấp thông báo này khi thu thập thông tin cá nhân và Số An sinh Xã hội (SSN) từ các cá nhân. Thông tin được yêu cầu trên biểu mẫu này được Sở Dịch Vụ Cấp Dưỡng Nuôi Con (DCSS) và các cơ quan cấp dưỡng nuôi con địa phương sử dụng cho mục đích xác định và xác lập quan hệ cha con. Thông tin cá nhân có thể được chia sẻ với các cơ quan cấp dưỡng nuôi con, cơ quan phúc lợi, tòa án và các tổ chức cung cấp dịch vụ cho các cơ quan đó. Việc cung cấp địa chỉ email hoặc Mã Số Nhận Dạng Người Nộp Thuế Cá Nhân (ITIN) là tự nguyện; mọi thông tin cá nhân khác được yêu cầu là bắt buộc. Việc không cung cấp thông tin bắt buộc có thể dẫn đến việc bị từ chối nộp đơn Tự Nguyện Xác Lập Quan Hệ Cha Mẹ và Con (VDOP) cho DCSS.

Viên chức cơ quan chịu trách nhiệm bảo quản các biểu mẫu là: Điều Phối Viên Tiểu Bang tại Chương Trình Cơ Hội Làm Cha Mẹ của DCSS, PO Box 419070 Rancho Cordova, CA 95741-9070 ĐT: (866-249-0773). Các tài liệu tham khảo pháp lý cho phép thu thập và bảo quản thông tin cá nhân này bao gồm Tiêu đề 42, Bộ luật Hoa Kỳ §666(a)(13), Bộ luật Gia đình §§7570-7581 và §17212. Các bản sao của VDOP được bảo quản trong hồ sơ mật của Sở Dịch vụ Cấp Dưỡng Nuôi Con. Người khai có quyền tiếp cận (các) biểu mẫu khai báo đã nộp của mình theo yêu cầu bằng cách gọi đến số (866-249-0773).

Mẫu

TỰ NGUYỆN XÁC LẬP QUAN HỆ CHA MẸ VÀ CON (VDOP)

DCSS 0909 (Vietnamese) (01/01/2020)

SEND ORIGINAL TO: DCSS – DCSS Parentage Opportunity Program
PO Box 419070
Rancho Cordova, CA 95741-9070

KHÔNG THỂ THAY ĐỔI BIỂU MẪU NÀY SAU KHI NỘP CHO DCSS
PHỤ HUYNH PHẢI KÝ TRƯỚC SỰ CÓ MẶT CỦA NGƯỜI LÀM CHỨNG ĐƯỢC ỦY QUYỀN HOẶC CÔNG CHỨNG VIÊN

CHÚNG TÔI MUỐN XÁC LẬP QUAN HỆ CHA MẸ HỢP PHÁP VỚI CON CHÚNG TÔI

MỤC A:

CHA MẸ RUỘT NÀY CÓ CHƯA KẾT HÔN KHÔNG? ☐ CÓ ☐ KHÔNG

NGƯỜI CHA MẸ CÒN LẠI CÓ PHẢI LÀ NGƯỜI CHA SINH HỌC CỦA ĐỨA TRẺ? ☐ ĐÚNG ☐ KHÔNG

Thông Tin về Đứa Trẻ

TÊN CỦA TRẺ:	NGÀY SINH (THÁNG/NGÀY/NĂM):	SINH ĐA CON? (Sinh đôi, Sinh ba, v.v.): Mẫu Phản hồi: Sinh Đôi A, Sinh Đôi B	
TÊN LÓT:	NƠI SINH (Bệnh viện, Nhà, v.v.):	QUẬN:	
HỌ:	THÀNH PHỐ:	TIỂU BANG:	QUỐC GIA:

Thông Tin về Cha Mẹ Ruột

TÊN:	NGÀY SINH (THÁNG/NGÀY/NĂM):	SỐ AN SINH XÃ HỘI/MÃ SỐ THUẾ CÁ NHÂN (Xem Thông Báo Quyền Riêng Tư):	☐ BẰNG CÁCH ĐÁNH DẤU VÀO Ô NÀY, TÔI CHỨNG NHẬN TÔI KHÔNG CÓ SSN HOẶC ITIN:
TÊN LÓT:	SỐ ĐIỆN THOẠI:	ĐỊA CHỈ EMAIL:	
HỌ:	ĐỊA CHỈ GỬI THƯ HIỆN TẠI (SỐ, ĐƯỜNG PHỐ, THÀNH PHỐ, TIỂU BANG VÀ MÃ ZIP)		

Thông Tin Khác về Phụ Huynh

TÊN:	NGÀY SINH (THÁNG/NGÀY/NĂM):	SỐ AN SINH XÃ HỘI/MÃ SỐ THUẾ CÁ NHÂN (Xem Thông Báo Quyền Riêng Tư):	☐ BẰNG CÁCH ĐÁNH DẤU VÀO Ô NÀY, TÔI CHỨNG NHẬN TÔI KHÔNG CÓ SSN HOẶC ITIN:
TÊN LÓT:	SỐ ĐIỆN THOẠI:	ĐỊA CHỈ EMAIL:	
HỌ:	ĐỊA CHỈ GỬI THƯ HIỆN TẠI (SỐ, ĐƯỜNG PHỐ, THÀNH PHỐ, TIỂU BANG VÀ MÃ ZIP)		

MỤC B — CẢ HAI CHA MẸ PHẢI KÝ VÀ GHI NGÀY

1. Mỗi bên tuyên bố theo hình phạt về tội khai man theo luật của Tiểu bang California rằng họ đã được thông báo và hiểu các ***Lựa Chọn Thay Thế, Quyền, Trách Nhiệm và Hậu Quả,*** như được viết ở mặt sau của mẫu này, và thông tin mà họ đã cung cấp là đúng sự thật và chính xác. Mỗi bên khẳng định rằng không có cá nhân nào khác có thể hợp pháp yêu cầu quyền làm cha mẹ của đứa trẻ và chấp nhận trách nhiệm cung cấp tiền cấp dưỡng nuôi con theo quy định của luật hiện hành. Mỗi bên đều muốn được ghi tên vào giấy khai sinh của đứa trẻ và đồng ý rằng tên của phụ huynh kia sẽ được ghi vào giấy khai sinh. Mỗi bên khẳng định rằng họ ký vào mẫu này một cách tự nguyện, không bị ép buộc, đe dọa hoặc cưỡng ép.
2. Nếu đứa trẻ này được sinh ra thông qua phương pháp hỗ trợ sinh sản, mỗi bên đều khẳng định tinh trùng/trứng được sử dụng trong phương pháp hỗ trợ sinh sản cho ca sinh này không phải từ vợ/chồng của cha/mẹ ruột. Người hiến trứng/tinh trùng không phải là cha mẹ ruột cũng không phải là cha mẹ khác. Người hiến tặng không có ý định trở thành cha mẹ của đứa trẻ này. Cả cha mẹ ruột và cha mẹ khác đều có ý định trở thành cha mẹ của đứa trẻ này.

CHỮ KÝ CỦA CHA MẸ RUỘT:	NGÀY KÝ:	CHỮ KÝ CỦA PHỤ HUYNH KHÁC :	NGÀY KÝ:

MỤC C - PHỤ HUYNH PHẢI KÝ TRƯỚC SỰ CÓ MẶT CỦA NGƯỜI LÀM CHỨNG ĐƯỢC ỦY QUYỀN

NGÀY KÝ	CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI LÀM CHỨNG	HỌ TÊN VIẾT IN HOA CỦA NGƯỜI LÀM CHỨNG

TÊN CỦA CƠ QUAN ĐƯỢC ỦY QUYỀN (BỆNH VIỆN, CƠ QUAN, NƠI KHÁC)

ĐỊA CHỈ ĐẦY ĐỦ CỦA CƠ QUAN SỐ VÀ ĐƯỜNG PHỐ	THÀNH PHỐ:	TIỂU BANG:	MÃ ZIP:

NGÀY KÝ	CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI LÀM CHỨNG	HỌ TÊN VIẾT IN HOA CỦA NGƯỜI LÀM CHỨNG

TÊN CỦA CƠ QUAN ĐƯỢC ỦY QUYỀN (BỆNH VIỆN, CƠ QUAN, NƠI KHÁC)

ĐỊA CHỈ ĐẦY ĐỦ CỦA CƠ QUAN SỐ VÀ ĐƯỜNG PHỐ	THÀNH PHỐ:	TIỂU BANG:	MÃ ZIP:

MỤC D - TO BE COMPLETED BY A NOTARY PUBLIC IF SECTION C IS NOT WITNESSED - REQUIRED WHEN SIGNING OUTSIDE OF CALIFORNIA (ĐƯỢC HOÀN THÀNH BỞI CÔNG CHỨNG VIÊN NẾU KHÔNG CÓ NGƯỜI LÀM CHỨNG CHO MỤC C - BẮT BUỘC KHI KÝ BÊN NGOÀI CALIFORNIA)

A notary public or other officer completing this certificate verifies only the identity of the individual who signed the document to which this certificate is attached, and not the truthfulness, accuracy, or validity of that document.

(SEAL)

County of _____

On _____ before me, _____
(date) (insert name and title of the officer)

personally appeared _____

who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s) or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.
WITNESS my hand and official seal.

Signature_____

mẫu

TỰ NGUYỆN XÁC LẬP QUAN HỆ CHA MẸ VÀ CON (VDOP)

DCSS 0909 (Vietnamese) (01/01/2020)

CÁC GIẢI PHÁP THAY THẾ, QUYỀN, TRÁCH NHIỆM VÀ HẬU QUẢ :

Tôi xin tuyên bố, theo hình phạt về tội khai man theo luật của Tiểu bang California, rằng tôi đã đọc và hiểu những tuyên bố sau đây:

Các giải pháp thay thế: Quan hệ cha mẹ và con có thể được xác định bằng cách:

- VDOP: Nộp bản Tự Nguyện Xác Lập Quan Hệ Cha Mẹ và Con (VDOP) đã ký cho Chương Trình Cơ Hội Làm Cha Mẹ (POP) của Sở Dịch Vụ Cấp Dưỡng Nuôi Con California (DCSS).
- Thủ Tục Tố Tụng: Lập tố tụng lên tòa án để tuyên bố quý vị là cha mẹ hợp pháp.
- Giả định: Một số người được coi là cha mẹ theo luật pháp California. Quý vị có thể muốn nói chuyện với luật sư hoặc liên hệ với chuyên gia tư vấn luật gia đình để xác định xem điều này có áp dụng cho quý vị hay không.

Các quyền, trách nhiệm và hậu quả pháp lý sau đây được áp dụng khi hoàn thành và nộp VDOP này:

Quyền:

- Nó thiết lập mối quan hệ cha mẹ một cách hợp pháp để mỗi bên đều có quyền nuôi con hoặc quyền thăm con, và được tham khảo ý kiến về việc nhận con nuôi.
- Nó cho phép ghi tên của cả hai cha mẹ vào giấy khai sinh của đứa trẻ.
- Nó cho phép đứa trẻ được hưởng lợi từ quyền lợi người phụ thuộc hoặc người sống sót về bảo hiểm chăm sóc sức khỏe, luật thừa kế, An sinh Xã hội hoặc Cựu Chiến binh từ cha hoặc mẹ nếu đủ điều kiện.
- Mỗi cha mẹ có quyền hủy bỏ VDOP này. Nếu tôi quyết định hủy/thu hồi VDOP này, tôi sẽ phải nộp biểu mẫu Hủy VDOP (DCSS 0915) cho DCSS POP trong vòng 60 ngày kể từ ngày tôi ký VDOP này. Nếu tôi chưa đủ 18 tuổi khi ký VDOP, tôi có thời gian đến 60 ngày sau khi tôi đủ 18 tuổi để hủy bỏ nó.
- Mỗi cha mẹ có thời hạn hai năm để thách thức VDOP này. Việc thách thức chỉ được phép trong những trường hợp hạn chế và bị cấm sau hai năm kể từ ngày VDOP này có hiệu lực. Văn bản này cũng có thể bị vô hiệu nếu một trong hai người ký có thể chứng minh rằng họ đã ký vào mẫu đơn do gian lận, ép buộc hoặc sai sót nghiêm trọng về thực tế.

Trách nhiệm:

- Nó quy định nghĩa vụ của mỗi cha mẹ trong việc hỗ trợ tài chính cho đứa trẻ.
- Nó thiết lập nghĩa vụ của mỗi phụ huynh trong việc cung cấp bảo hiểm chăm sóc sức khỏe cho đứa trẻ này nếu có, ở mức hợp lý.

Hậu quả:

- Bằng việc ký vào VDOP này, tôi từ bỏ tất cả các quyền hiến định sau đây:
  - Quyền được thông báo về bất kỳ phiên điều trần nào liên quan đến quan hệ cha mẹ với đứa trẻ này.
  - Quyền được xét xử để quyết định xem tôi có phải là cha mẹ của đứa trẻ này hay không.
  - Quyền có cơ hội trình bày vụ việc của mình tại tòa án, bao gồm quyền trình bày và thẩm vấn chéo các nhân chứng và có luật sư được chỉ định để đại diện cho tôi nếu tôi không đủ khả năng thuê luật sư trong vụ việc do cơ quan cấp dưỡng nuôi con địa phương đệ đơn kiện tôi liên quan đến việc xác định quan hệ cha mẹ của tôi hoặc thực hiện nghĩa vụ cấp dưỡng nuôi con của tôi đối với đứa trẻ này.
- Bằng việc ký vào VDOP này, tôi đồng ý xác lập quan hệ cha mẹ với đứa trẻ này và do đó đảm nhận mọi quyền và trách nhiệm của cha mẹ theo luật pháp California.
- Bằng việc ký vào VDOP này, tôi đồng ý rằng người ký tên còn lại sẽ được coi là cha mẹ hợp pháp của đứa trẻ này.
- Nếu một trong hai người ký vào biểu mẫu này dưới 18 tuổi khi họ ký vào biểu mẫu này, biểu mẫu sẽ không xác lập quan hệ cha mẹ hợp pháp cho đến 60 ngày sau khi cả hai bên ký kết đều đủ 18 tuổi hoặc được tự do hợp pháp.
- Khi nộp VDOP này cho DCSS POP, mỗi bên ký kết sẽ chịu thẩm quyền cá nhân tại California trong bất kỳ tiến trình nào để thách thức VDOP này.

Câu hỏi:

- Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần mẫu Hủy bỏ VDOP (DCSS 0915), hãy liên hệ với Điều Phối viên POP của Tiểu bang theo số điện thoại miễn phí (866) 249-0773.

mẫu